Porównanie tłumaczeń I Królewska 11:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Poszedł więc Salomon za Asztoret,\* boginią Sydończyków, i za Milkomem, obrzydliwością\*\* Ammonitów.\*\*\* \*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) Asztoret, עַׁשְּתֹרֶת (‘asztoret): biblijne określenie Astarty, bogini miłości. Być może zniekształcenie tego imienia miało na celu powiązanie go ze wstydem, ּבׁשֶת (boszet). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) obrzydliwością, ׁשִּקֻץ , lub: ohydą. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) 1Krl 1 1:5: brak w G. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>70 2:13</x>; <x>90 31:10</x>; <x>120 23:13</x> [↑](#footnote-ref-5)